

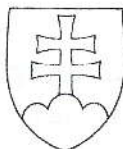
# SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Bratislava

Jeséniova 17, 831 01 BRATISLAVA

Číslo: 7680-3792/37/2014/Heg/720010303/Z3-SK

Bratislava 04.02.2014



Rozhodnutie nadobudlo

právoplatnosť dňom

21.02.2014

Podpis:



## ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 4., písm. b) bod 2., písm. f) bod. 1., § 3 ods. 4 zákona o IPKZ, podľa § 84 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“) a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) **vydáva**

### **zmenu integrovaného povolenia,**

ktorou mení a dopĺňa rozhodnutie č. 587/OIPK/04-Vc/720010303 zo 20.04.2004, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 06.05.2004 v znení neskorších zmien (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke

**„Linka KTL a voskovania“ (ďalej len „prevádzka“),**

### **Povolenie sa vydáva pre prevádzkovateľa:**

Obchodné meno:

**Volkswagen Slovakia, a.s.**

Sídlo:

**J. Jonáša 1, 843 02 Bratislava**

Identifikačné číslo organizácie:

**35 757 442**

Súčasťou konania o vydanie zmeny č. 3 integrovaného povolenia je:

v oblasti ochrany ovzdušia:

- podľa § 3 ods. 3, písm. a) bod 4 zákona o IPKZ – udelenie súhlasu na zmeny používaných palív a surovín, na zmeny technologických zariadení stacionárnych zdrojov znečisťovania ovzdušia a na zmeny ich užívania,

v oblasti ochrany povrchových vôd a podzemných vôd:

- podľa § 3 ods. 3, písm. b) bod 2 zákona o IPKZ – povolenie na uskutočnenie, zmenu alebo na odstránenie vodnej stavby a na jej uvedenie do prevádzky kolaudačným rozhodnutím,

v oblasti ochrany zdravia ľudí:

- podľa § 3 ods. 3, písm. f) bod 1 zákona o IPKZ – posúdenie návrhu na začatie kolaudačného konania a konania o zmene v užívaní stavby alebo prevádzky,

v oblasti stavebného poriadku:

- podľa § 3 ods. 4 zákona o IPKZ – ak ide o integrované povoľovanie prevádzky, ktoré vyžaduje povolenie stavby alebo zmenu stavby a jej kolaudáciu, sú súčasťou konania všetky stavebné konania podľa osobitného predpisu, inšpekcia

**povoľuje v súčinnosti podľa § 84 ods. 2 stavebného zákona**

stavebníkovi: **Volkswagen Slovakia, a.s.,**

**dočasné užívanie stavby**

**„Rekonštrukcia linky DKTL v hale H8 Volkswagen Slovakia, a.s.“**

na skúšobnú prevádzku na dobu **6 mesiacov** od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia,

v rozsahu prevádzkových súborov:

**PS 01 Úprava linky DKTL**

**PS 02 Rekonštrukcia neutralizačnej stanice**

v katastrálnom území:	Devínska Nová Ves v areáli Volkswagen Slovakia, a.s.
na pozemkoch parc. č.:	2778/272, vlastník Volkswagen Slovakia, a.s., J. Jonáša 1, 843 02 Bratislava na základe listu vlastníctva č. 1993
účel stavby:	priemyselné budovy.

Predmetom kolaudácie s určením skúšobnej prevádzky bola stavba spôsobilá na samostatné užívanie podľa § 76 ods. 1 stavebného zákona.

Stavba bola zrealizovaná na základe zmeny integrovaného povolenia, ktorej súčasťou bolo stavebné povolenie na uvedenú stavbu, vydané rozhodnutím inšpekcie č. 653-4611/37/2013/Jed/720010303/Z2 zo dňa 15.2.2013, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 21.3.2013. Počas výstavby nedošlo k zmenám projektu, technického riešenia ani majetko-právnych vzťahov.



### **Podmienky povolenia :**

1. Stavbu možno dočasne užívať na skúšobnú prevádzku v lehote **do 6 mesiacov** od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.
2. Dodržať podmienky integrovaného povolenia.
3. Počas skúšobnej prevádzky je prevádzkovateľ povinný zabezpečiť vykonanie predpísaných skúšok a meraní vrátane preukázania dodržania emisných limitov, ktoré budú podkladom v konaní o trvalom užívaní stavby.
4. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie periodických odborných prehliadok a skúšok technických zariadení v predpísaných termínoch podľa technických podmienok stanovených výrobcom, podľa osobitných predpisov a v zmysle ustanovení STN, vzťahujúcich sa na predmetnú stavbu.
5. Užívanie stavby nesmie ohrozovať verejný záujem z hľadiska ochrany života a zdravia osôb, životného prostredia, bezpečnosti práce, technických zariadení a požiarnej ochrany.
6. Prevádzkovateľ je povinný vybudovanej stavbe venovať trvalú starostlivosť, aby slúžila svojmu účelu a projektovaným kapacitám.
7. Zásadné zmeny, ktoré si vyžiada dočasné užívanie vybudovanej stavby, je prevádzkovateľ povinný pred ich realizáciou prerokovať s inšpekciou.
8. Ku kolaudácii po ukončení skúšobnej prevádzky stavebník predloží:
  - Protokol z merania hluku v pracovnom a životnom prostredí,
  - Doklady o výsledkoch vykonaných skúšok a meraní podľa platných STN
  - Ďalšie doklady preukazujúce dodržanie podmienok integrovaného povolenia
9. Po zrealizovaní ďalších stavebných objektov resp. ich častí požiadať o ich kolaudáciu.

### **Rozhodnutie o námietkach a pripomienkach účastníkov konania:**

V kolaudačnom konaní na ústnom pojednávaní účastníci konania a dotknuté orgány nevzniesli žiadne námietky a pripomienky.

#### **v oblasti ochrany ovzdušia**

##### **u d e ľ u j e s ú h l a s :**

- **podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 4 zákona o IPKZ:** na zmenu technologických zariadení stacionárneho zdroja znečisťovania ovzdušia:

1. Prevádzkovateľ najneskôr do ukončenia skúšobnej prevádzky vykoná oprávnené diskontinuálne meranie znečisťujúcich látok podľa platného integrovaného povolenia, k žiadosti na trvalé užívanie stavby predloží správu o diskontinuálnom oprávnenom meraní a prepracovaný súbor technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení (STPP a TOO).

#### **v oblasti ochrany povrchových vôd a podzemných vôd**

##### **p o v o ľ u j e :**

- **podľa § 3 ods. 3, písm. b) bod 2 zákona o IPKZ:** uvedenie vodnej stavby do prevádzky kolaudačným rozhodnutím:

v časti II. **Záväzné podmienky bod 1. Opatrenia na ochranu ovzdušia, vody a pôdy a opatrenia pre technické zariadenia na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, všeobecné podmienky, Opis prevádzky a technických zariadení sa menia nasledovné odseky:**

*pôvodné znenie:*

„Zariadenie na chemické predúpravy je vyhotovené ako tunel s 9 vaňami o celk. objeme 114m<sup>3</sup> a teplotou kúpeľa do 75 °C. Znečistený vzduch vznikajúci v priebehu chemických predúprav je odsávaný sústavou troch technologických výduchov do spoločného výduchu č.1 zaústeného nad strechu výrobné haly. Odpadové vody vznikajúce v priebehu prevádzky zariadenia chemických predúprav sú predčistené v neutralizačnej stanici, odkiaľ sú odvádzané chemickou kanalizáciou do centrálnej ČOV.

Základovanie náprav sa uskutočňuje ponorením do vaní (30 m<sup>3</sup>) na princípe kataforetickej úpravy (elektrolýzou) s následným ponorným oplachovaním a postrekom v demí - vode (nádrže o objeme 2x15 m<sup>3</sup>). Regulačná charakteristika, veľkosť prúdu a doba zapnutia sa určujú podľa cieľovej hrúbky nanesej vrstvy.“

*nové znenie:*

„Zariadenie na chemické predúpravy je vyhotovené ako tunel s 11 vaňami o celkovom objeme 168 m<sup>3</sup> a teplotou kúpeľa do 75 °C. Znečistený vzduch vznikajúci v priebehu chemických predúprav je odsávaný sústavou troch technologických výduchov do spoločného výduchu č.1 zaústeného nad strechu výrobné haly. Odpadové vody vznikajúce v priebehu prevádzky zariadenia chemických predúprav sú predčistené v neutralizačnej stanici, odkiaľ sú odvádzané chemickou kanalizáciou do centrálnej ČOV.

Základovanie náprav sa uskutočňuje ponorením do vaní (25,6 m<sup>3</sup> a 25,6 m<sup>3</sup>) na princípe kataforetickej úpravy (elektrolýzou) s následným ponorným oplachovaním a postrekom v demí - vode (nádrže o objeme 2x15 m<sup>3</sup>). Regulačná charakteristika, veľkosť prúdu a doba zapnutia sa určujú podľa cieľovej hrúbky nanesej vrstvy.“

**v oblasti ochrany zdravia ľudí****p o s ú d i l a   n á v r h :**

- podľa § 3 ods. 3, písm. f) bod 1 zákona o IPKZ: na začatie kolaudačného konania a konania o zmene v užívaní stavby alebo prevádzky,

v časti II. **Záväzné podmienky bod 1. Opatrenia na ochranu ovzdušia, vody a pôdy a opatrenia pre technické zariadenia na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, všeobecné podmienky, Opis prevádzky a technických zariadení, Všeobecné podmienky sa rušia body 1.7 a 1.8.**

v integrovanom povolení sa ďalej mení a dopĺňa:

v časti I.A **Zaradenie prevádzky, bod. 1 „Umiestnenie prevádzky“, časť „Údaje o prevádzke“, odsek „Členenie prevádzky na prevádzkové súbory“ sa nahrádza nasledovným znením:**

- |              |   |
|--------------|---|
| <b>PS 01</b> | <b>Linka na kataforézne lakovanie a voskovanie</b><br>Linka na kataforézne lakovanie a voskovanie<br>Termické spaľovacie zariadenie |
| <b>PS 02</b> | <b>Neutralizačná stanica H8</b><br>Neutralizácia<br>Zariadenie na prípravu demineralizovanej vody                                   |

Prevádzka je umiestnená podľa LV č. 1993 v katastrálnom území Bratislava – Devínska Nová Ves, na pozemku parcelné č. 2778/272, ktorý je vo vlastníctve prevádzkovateľa.



Ostatné podmienky integrovaného povolenia 587/OIPK/04-Ve/720010303 zo 20.04.2004, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 06.05.2004 v znení neskorších zmien pre prevádzku „**Linka KTL a voskovania**“, prevádzkovateľa **Volkswagen Slovakia, a.s.**, J. Jonáša 1, 843 02 Bratislava, zostávajú **nezmenné** a toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

## O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 4., písm. b) bod 2., písm. f) bod 1., § 3 ods. 4 zákona o IPKZ, podľa § 84 stavebného zákona a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, vydáva zmenu integrovaného povolenia prevádzkovateľovi, **Volkswagen Slovakia, a.s.**, IČO 35 757 442, na základe žiadosti o vydanie zmeny integrovaného povolenia s určením skúšobnej prevádzky na vybudovanú stavbu „**Rekonštrukcia linky DKTL v hale H8 Volkswagen Slovakia, a.s.**“ zo dňa 12.12.2013 doručeného dňa 12.12.2013 pre prevádzku „**Linka KTL a voskovania**“. Prevádzkovateľ zároveň požiadal o zníženie správneho poplatku. Inšpekcia určila listom zn. 7680-2716/37/2014/Heg/Z3 zo dňa 27.1.2014 výšku správneho poplatku v sume po 250,00 eur.

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“) ako špeciálny stavebný úrad preskúmala návrh a v súlade s ustanovením § 11 zákona o IPKZ a § 80 ods. 1 stavebného zákona oznámila účastníkom konania a dotknutým orgánom štátnej správy listom č. 7680-34945/37/2013/Heg/Z3 zo dňa 17.12.2013 začatie konania. Súčasne určila lehotu pre pripomienky a námietky účastníkov konania, dotknutých orgánov a informovala o možnosti nazrieť do žiadosti. V lehote 15 dní určenej inšpekciou sa k vydaniu zmeny integrovaného povolenia účastníci konania vyjadrili nasledovne:

Okresný úrad Bratislava, ako orgán ochrany ovzdušia listom č. OU-BA-OSZP3-2014/00308/HRJ/IV zo dňa 15.01.2014, po zohľadnení nasledovných požiadaviek nemá námietky k vydaniu zmeny integrovaného povolenia na predmetnú prevádzku:

- V rámci skúšobnej prevádzky vykonať nezávislými, oprávnenými osobami diskontinuálne meranie hodnôt emitovaných znečisťujúcich látok s cieľom preukázania určených emisných limitov a podmienok prevádzkovania pre predmetný zdroj znečisťovania ovzdušia v povolení č. 653-4611/37/2013/Jed/720010303/Z2 zo dňa 15.02.2013.
- K žiadosti na trvalú prevádzku je potrebné predložiť správu z diskontinuálneho merania (ktorá bude vypracovaná v súlade s ustanoveniami vyhlášky č. 411/2012 Z. z.).
- Do súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke zdroja znečisťovania (STPP a TOO) zapracovať údaje o vykonaných zmenách na predmetnom zdroji.

Inšpekcia na základe § 80 stavebného zákona a § 18 zákona č. 71/1967 o správnom konaní zvolala listom č. 7680-35686/37/2013/Z3/Heg zo dňa 08.01.2014 ústne pojednávanie spojené



s miestnym zisťovaním na deň 21.01.2014. Na ústnom pojednávaní sa zúčastnili účastníci a dotknuté orgány, ktorých zoznam tvorí prílohu k zápisnici z kolaudačného konania.

V zápisnici z kolaudačného konania inšpekcia konštatovala, že podmienky stavebného povolenia boli dodržané a počas výstavby nedošlo k zmenám projektu, technického riešenia ani majetko-právnych vzťahov.

. V konaní sa vyjadrili:

- Krajské riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru v Bratislave stanoviskom č. KRHZ- BA-OPP-40/2014 zo dňa 22.01.2014, súhlasí s vydaním kolaudačného rozhodnutia na predmetnú stavbu.
- Inšpektorát práce Bratislava v stanovisku č. IBA-3-03-2.2/ZS-C22,23-14(107/2014-2.2 zo dňa 21.01.2014 súhlasí s vydaním kolaudačného rozhodnutia na predmetnú stavbu.
- Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava záväzným stanoviskom č. PPL/3010/2014 zo dňa 29.01.2014 súhlasí s vydaním kolaudačného rozhodnutia na predmetnú stavbu.

Dočasné užívanie stavby na skúšobnú prevádzku bolo vydané v termíne do **6 mesiacov** od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia. Počas nej budú vykonané predpísané skúšky a merania.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predložených dokladov, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov štátnej správy a vykonaného konania zistila, že boli splnené podmienky stavebného povolenia, stavba vyhovuje všeobecným technickým požiadavkám na výstavbu a dočasným užívaním stavby na skúšobnú prevádzku nebude ohrozený život a zdravie osôb, ani životné prostredie a rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

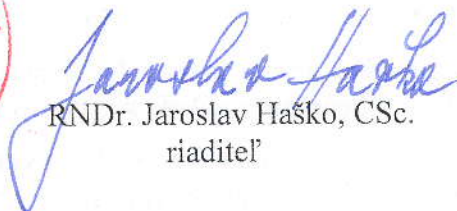
Zoznam predložených dokladov je uvedený v zápisnici z kolaudačného konania a doklady sú uložené v spise.

### Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



  
RNDr. Jaroslav Haško, CSc.  
riaditeľ

**Doručí sa:**

**Účastníkom konania:**

1. Volkswagen Slovakia, a.s., J. Jonáša 1, 843 02 Bratislava
2. Hlavné mesto SR Bratislava, Magistrát hlavného mesta, Primaciálne námestie 1, P.O.BOX 192, 814 99 Bratislava

**Dotknutým orgánom (po nadobudnutí právoplatnosti):**

1. Okresný úrad v Bratislave, štátna správa ochrany ovzdušia, Karloveská 2, 842 09 Bratislava,
2. Inšpektorát práce Bratislava Za kasárňou 1, 832 64 Bratislava
3. Okresný úrad v Bratislave, štátna správa ochrany vôd, Karloveská 2, 842 33 Bratislava
4. Okresný úrad v Bratislave, štátna správa odpadového hospodárstva, Karloveská 2, 842 33 Bratislava
5. Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava, hlavné mesto so sídlom v Bratislave, Ružinovská 8, 820 09 Bratislava
6. Mestská časť Bratislava – Devínska Nová Ves, oddelenie územného konania a stavebného poriadku - spoločný úrad, Novoveská 17/A, 843 10 Bratislava
7. Krajské riaditeľstvo hasičského a záchranného zboru v Bratislave, Staromestská 6, 811 03 Bratislava
8. Západoslovenská energetika, a.s., Čulenova 6, 816 47 Bratislava I
9. SPP – distribúcia, a.s., Mlynské nivy 44/b, 825 11 Bratislava 26
10. SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, š.p., odštepný závod Bratislava
11. Okresný úrad Bratislava, odbor civilnej ochrany a krízového riadenia, Staromestská 6, 814 40 Bratislava - Staré Mesto

